



United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

NOTA INFORMATIVA

Preparativos para las Consultas Anuales con las ONGs y la 58^a Sesión del Comité Ejecutivo del ACNUR (ExCom)

LUGAR Y FECHA DE LAS REUNIONES

Este año, las Consultas Anuales con las ONGs se realizarán en dos lugares diferentes. La ubicación principal será el **Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG)** el **Miércoles 26 y Jueves 27 de Septiembre de 2007**. La sesión final del Viernes 28 de Septiembre, se llevará a cabo de las 10:00 hrs. hasta las 13:00 hrs. en la sala XVIII del Palacio de las Naciones de Ginebra. **La Sala de Conferencias XVIII** está ubicada en el Edificio E y su acceso es por la puerta 40 (opuesta al edificio de la Cruz Roja) cerca de la entrada de Pregny. La documentación respectiva será puesta a disposición en nuestro sitio web www.unhcr.org/ngo-consultations/ a la cual podrá acceder **a partir del 1 de junio de 2007** y será actualizada en forma regular con información relativa a las consultas.

Se realizará una **sesión de orientación**, el **Miércoles 26 de septiembre por la mañana, en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG)**, Sala 3. Esta es particularmente útil para las ONGs que asisten por primera vez a las Consultas Anuales y al Comité Ejecutivo. La reunión comenzará con una breve introducción del ACNUR seguida por una sesión de orientación del ICVA (Consejo Internacional de Agencias Voluntarias), el cual presentará un cuadro general de las reuniones a seguir y explicará la participación de las ONGs en las mismas. Para mayor información, consulte el sitio web del ICVA (www.icva.ch). **A partir de las 9:00 hrs. habrá té y café a disposición frente a la Sala 3; la sesión comenzará a las 9:30 hrs.**

El **Comité Ejecutivo del ACNUR** se realizará del **1 al 5 de octubre de 2007** en la Sala de la Asamblea del Palacio de las Naciones. Todos los representantes de las ONGs en calidad de Observador Oficial están invitados a asistir a las reuniones. Para obtener información actualizada, se ruega consultar el sitio web del ACNUR www.unhcr.org/excom/.

CONSULTAS ANUALES CON LAS ONGS

1. REQUISITOS

Las ONGs que deseen asistir a la reunión **deberán cumplir con uno de los siguientes requisitos:**

- Estatuto consultativo de **ECOSOC** (para mayores detalles consulte el sitio www.unog.ch)
- Miembro del **ICVA** (Consejo Internacional de Agencias Voluntarias) – consulte el sitio www.icva.ch
- **Socio implementador** del ACNUR durante 2006-2007
- **Socio operacional del ACNUR** (una recomendación escrita de la Oficina de ACNUR en el terreno debe ser enviada junto al formulario de inscripción).

2. INSCRIPCION

Las ONGs que deseen participar en una o todas las reuniones deben llenar y enviar el formulario de inscripción (uno por participante).

Le invitamos a inscribirse vía web en el sitio www.unhcr.org/ngo-consultations/. Para acceder al formulario de inscripción deberá dar su Nombre de Usuario (UserID): ngos y Clave (Password): consult. **El sitio estará accesible a partir del 1 de junio de 2007** y será actualizado en forma regular con información adicional relativa a las reuniones.

Este año el formulario de inscripción está compuesto de dos partes. La **I^a Parte** solicita información relativa al participante. La **II^a Parte** solicita información sobre su organización, la que será incluida en una lista de organizaciones participantes en las Consultas Anuales. Esta información pretende facilitar la comunicación entre los participantes y ayudarle a identificar organizaciones con áreas o intereses similares a los suyos. En caso que varias personas representen a la misma organización, no es necesario que cada participante llene ambas partes. Sin embargo, puede usar el espacio para describir los diferentes departamentos en caso que las personas que participan provengan de diferentes departamentos de la organización. Para las ONGs que llenaron este espacio el año pasado, les agradeceríamos verifiquen la información que se encuentra en el sitio web www.unhcr.org/ngo-consultations/, **NGO Profile in Brief** y nos envíen, si fuera necesario, información actualizada. En caso contrario, el texto usado con anterioridad será usado nuevamente este año.

La Unidad de Enlace de las ONGs necesita el formulario de inscripción para solicitar una tarjeta de identificación que representa su acreditación a Naciones Unidas y la cual le dará acceso al Palacio de las Naciones. Este mismo formulario será usado para preparar una tarjeta que le dará acceso al edificio del Centro Internacional de Conferencias de Ginebra.

Quisiéramos llamar su atención sobre las medidas impuestas por la Sección de Seguridad de Naciones Unidas. Estas son sumamente estrictas y en este sentido debe asegurarse que: i) el nombre que aparece en su formulario de inscripción y en la carta de credenciales sea exactamente el mismo que aparece en su pasaporte; ii) traiga consigo una copia de su formulario de inscripción cuando venga a retirar su tarjeta de identificación iii) su organización debe enviar una carta confirmando el nombre de sus representantes en dichas reuniones. Esta carta es obligatoria y debe ser enviada vía e-mail a la Unidad de Enlace de las ONGs a la dirección NGOUnit@unhcr.org.

Los representantes de las ONGs que estén acreditados en forma permanente ante Naciones Unidas, no necesitarán solicitar una nueva acreditación para estas reuniones. Sin embargo y a pesar de ello, solicitamos a aquellos representantes que llenen y envíen el formulario de inscripción a la Unidad de Enlace de las ONGs para así preparar la lista de participantes.

La Unidad de Enlace de las ONGs deberá recibir a más tardar los formularios de inscripción el día **7 de Septiembre de 2007**.

Al no cumplir con el plazo de inscripción y debido a las estrictas medidas impuestas por la Seguridad de Naciones Unidas, la Unidad de Enlace de las ONGs no podrá garantizar su participación ya que no podrá acreditar a aquellas ONGs que quieran participar en las reuniones una vez que éstas hayan comenzado.

3. RETIRO DE TARJETAS DE IDENTIFICACION

Como la reunión de este año se llevará a cabo durante dos días en el CICG, la Unidad de Enlace de las ONGs entregará a cada participante a su arribo al edificio del CICG, una tarjeta que le dará acceso a este edificio. La inscripción se llevará a cabo en forma continua el Miércoles 26 de septiembre a partir de las 8:30 hrs.. La tarjeta puede usarse solamente en el CICG y no le dará acceso al Palacio de las Naciones para la reunión del Viernes 28 de septiembre. Con el objeto de llegar a tiempo a la reunión, le rogamos inscribirse con anticipación.

La Sección de Seguridad de Naciones Unidas preparará una tarjeta de acceso al Palacio de las Naciones a solicitud de la Unidad de Enlace de las ONGs. **Esta tarjeta le permitirá asistir a las reuniones que se desarrollarán en el Palacio de las Naciones las cuales incluyen el último día de las Consultas Anuales con las ONGs y las reuniones del ExCom (del 28 de septiembre al 5 de octubre de 2007).**

El participante deberá retirar su tarjeta de identificación en la Sección de Seguridad de Naciones Unidas que se encuentra localizada a la entrada de la puerta 40, cerca de la entrada de Pregny, enfrente al edificio de la Cruz Roja. No está permitido el acceso en auto. La oficina se encuentra abierta todos los días de las 8:00 hrs. hasta las 17:00 hrs. Las tarjetas de identificación estarán a disposición el **Jueves 27 de septiembre a partir de las 14:00 hrs.**

Se ruega presentar una copia del formulario de inscripción al retirar la tarjeta de identificación de la Oficina de Seguridad.

4. VISAS

En caso necesite una visa para entrar a Suiza, asegúrese de obtenerla en su país antes de partir. En caso necesite ayuda, le rogamos contactar a nuestras oficinas en su país, quienes podrán asistirlo.

5. RESERVAS DE HOTEL Y MOBILIDAD DENTRO DE LA CIUDAD

En nuestro sitio web www.unhcr.org/ngo-consultations/ encontrará una lista de Hoteles que otorgan tarifas preferenciales a Naciones Unidas en Ginebra. Para información adicional sobre la ciudad y sus Hoteles, puede consultar con la Oficina de Turismo de Ginebra en el sitio web www.geneve-tourisme.ch. El John Knox Center también ofrece alojamiento a precios interesantes. Su sitio web es www.johnknox.ch o e-mail: welcome@johnknox.ch. Septiembre es un mes de mucha actividad en Ginebra por lo que le recomendamos haga sus reservas con anticipación. Desgraciadamente el ACNUR no podrá ayudar a los participantes con las reservas de Hotel. También encontrará un mapa de Ginebra en el sitio web.

Ginebra cuenta con un servicio de transporte público y taxis (TPG) muy eficiente y que abarca toda la ciudad. Puede encontrar mayor información en el sitio web: www.tpg.ch. El ACNUR no podrá recibir a los participantes que lleguen al Aeropuerto Internacional de Ginebra o a la Estación de Trenes. El mapa que se encuentra en el sitio web lo ayudará para localizar el área de Naciones Unidas, el aeropuerto y la Estación de Trenes.

Para cualquier información adicional puede consultar con la Oficina de Turismo de Ginebra en el sitio web www.geneve-tourisme.ch, tel. +41 22 9097000, fax: +41 22 9097011, e-mail: info@geneve-tourisme.ch.

6. DOCUMENTACION

Al igual que otros años, su organización podrá colocar documentación informativa sobre las mesas que se encuentran en la parte posterior de la sala usada para las Consultas Anuales con las ONGs. Asegúrese de traer el número de copias necesarias ya que la Sala de Conferencias no tiene máquina fotocopiadora. Para su información, 170 ONGs asistieron a la reunión anual del año pasado.

7. INTERPRETACION

Las Consultas Anuales contarán con interpretación al inglés, francés y español durante las reuniones del Plenario. Durante las Sesiones Regionales se contará con interpretación adicional al ruso y árabe.

8. INTERNET

El edificio del CICG tiene acceso gratuito a Wi-Fi.

En el Palacio de Naciones podrá hacer uso de computadores con acceso a internet en la biblioteca que se encuentra en la Sala B121, puerta 20.

9. REUNIONES ADICIONALES

Las Consultas Anuales con las ONGs y el ExCom proveen una oportunidad única para el intercambio de información tanto dentro como fuera de las reuniones formales. Las reuniones están organizadas de tal forma de dejar tiempo libre a los participantes para sostener reuniones adicionales. Una sala de reuniones será designada para tal efecto. A aquellos colegas de ONGs que deseen sostener reuniones, les solicitamos contactar a la Secretaría del ICVA.

Se invita a las ONGs a reunirse con el personal de ACNUR para discutir temas en común, compartir ideas e información. Para tal propósito, serán puestos a su disposición, en nuestro sitio web www.unhcr.org/ngo-consultations/la estructura organizativa del ACNUR y las oficinas regionales que también serán colocadas en su carpeta. Estos organigramas le permitirán contactar directamente al funcionario de ACNUR que desee encontrar durante su estadía en Ginebra.

9. DISPOSICION DE SALAS

Las Consultas Anuales con las ONGs se realizarán en el Centro Internacional de Conferencia de Ginebra (CICG) el día Miércoles 26 y Jueves 27 de septiembre y en el Palacio de las Naciones el Viernes 28 de septiembre de 2007.

La sesión Plenaria se llevará a cabo el Miércoles 26 de septiembre, en la Sala 2, Nivel 0 del CICG, de las 11:30 hrs. hasta 13:00 hrs. Las Sesiones Regionales y las de Mesa Redonda, se llevarán a cabo en las Salas 2, 3 & 4. Las Salas 3 y 4 están situadas en el Nivel 0.

La sesión Plenaria se llevará a cabo el Viernes 28 de septiembre en el Palacio de Naciones en la Sala XVIII a partir de las 10:00 hrs. hasta las 13:00 hrs. La Sala XVIII se encuentra en el edificio E. El acceso es a través de la Puerta 40 (opuesta al edificio de la Cruz Roja), cerca de la entrada de Pregny. Encontrará mayor información en el borrador de la Agenda que será puesto a disposición en el www.unhcr.org/ngo/consultations/ a partir del 1º de junio de 2007.

Sólo en las salas del Plenario (Sala 2 del CICG y Sala XVIII del Palacio de Naciones), encontrará placas con el nombre de cada ONG distribuidas en forma alfabética. Favor tomar nota que dependiendo del número de participantes no estaremos en posición de proveer un asiento con micrófono para cada participante. En ese caso, podrá sentarse en la parte posterior de la mesa.

Sobre la mesa detrás de la placa correspondiente, cada participante encontrará un juego completo de antecedentes con información relativa a las consultas anuales con las ONGs.

10. RECEPCION

Todas las ONGs están invitadas a la recepción ofrecida por la Unidad de Enlace de las ONGs, **el Jueves 27 de septiembre a las 18:30 hrs.** (Se ruega confirmar su participación).

REUNION DEL COMITE EJECUTIVO (ExCom)

La reunión del Comité Ejecutivo del ACNUR (ExCom) se llevará a cabo del 1 al 5 de octubre de 2007 en la Sala de la Asamblea del Palacio de las Naciones de Ginebra. Se invita a las ONGs a que asistan como **Observadores**. Las ONGs pueden hacer una intervención oral en cada ítem de la agenda. Para tal efecto se ruega contactar al ICVA (quien coordinará los discursos) en su sitio web: www.icva.ch; o vía e-mail: secretariat@icva.ch. Se recomienda a las ONGs participar en el ExCom ya que esto proporciona una oportunidad de reunirse con personas claves y participar en las discusiones del Comité Ejecutivo del ACNUR. A partir de septiembre, podrá encontrar toda la documentación relativa al ExCom en el sitio web www.unhcr.org/excom/.

**Unidad de Enlace de las ONGs
Ginebra
Fax: (41 22) 739-7302
NGOUnit@unhcr.org**